

Cappella degli Scrovegni

Piazza Eremitani 8
Entrata dai Musei Civici
Tel. +39 049 8204551
Orario: tutto l'anno 9 - 19
Chiusura: Natale, S. Stefano, Capodanno
Prenotazione e prevendite obbligatorie:
Telerete Nordest 049/2010020
da lunedì a venerdì 9-19; sabato 9-18
on line: www.cappelladeglisrovegni.it possibilità di last minute.
Il biglietto include l'ingresso ai Musei Civici e Palazzo Zuckermann
Informazioni: www.cappelladeglisrovegni.it

Chapelle des Scrovegni

Piazza Eremitani 8
Entrée par le musée (Musei Civici)
Tel. +39 049 8204551
Ouverture : toute l'année 9h-19h
Fermeture : 25 et 26 décembre, 1er janvier
Réservation et prévente obligatoires :
Par téléphone : +39 049 20 10 020
du lundi au vendredi 9h-19h, samedi 9h-18 h
sur Internet : www.cappelladeglisrovegni.it réservation de dernière minute possible.
Le billet comprend l'entrée au musée (Musei Civici) et au Palais Zuckermann
Informations : www.cappelladeglisrovegni.it

Chiesa dei Santi Filippo e Giacomo agli Eremitani

Piazza Eremitani
Accesso gratuito
Orario: lunedì - venerdì 7.30-12.30/ 15.30-19.30
sabato e domenica 9-12.30/ 16-19
(visite interdette durante le celebrazioni)

Église des Saints Philippe et Jacques aux

Érémitiques
Piazza Eremitani
Accès gratuit
Ouverture : du lundi au vendredi 7h30-12h30/ 15h30-19h30
samedi et dimanche 9h-12h30/ 16h-19h
(visites interdites pendant les célébrations)

Palazzo della Ragione

Piazza delle Erbe
Entrata e biglietteria dalla 'Scala delle Erbe'
Entrata disabili da via VIII Febbraio
Tel. +39 049 8205006
Orario: da martedì a domenica 9-19
Informazioni: www.padovacultura.it

Palais de la Raison

Piazza delle Erbe
Entrée et billetterie par 'Scala delle Erbe'
Accès personnes à mobilité réduite, via VIII febbraio
Tel. +39 049 8205006
Ouverture : du mardi au dimanche 9h-19h
Informations : www.padovacultura.it

Battistero della Cattedrale

Piazza Duomo
Biglietteria presso Battistero della Cattedrale
Tel. +39 049 656914
Orario: tutto l'anno 10-18
Chiusura: Natale, Capodanno, Pasqua
(visite interdette durante le celebrazioni)

Baptistère de la cathédrale

Piazza Duomo
Billetterie au baptistère de la cathédrale
Tel. +39 049 656914
Ouverture : toute l'année 10h-18h
Fermeture : 25 décembre, 1er janvier, Pâques
(visites interdites pendant les célébrations)

Cappella della Reggia Carrarese

Via Accademia 7
Tel. +39 049 8763820 oppure galileiana@libero.it
Orario: mercoledì, giovedì, venerdì e sabato 10 - 12
Chiusura: mese di Agosto
Accesso gratuito guidato a cura di Salvalarte di Legambiente
Informazioni: www.accademiagalileiana.it

Chapelle du Palais des Carrarese

Via Accademia 7
Tel. +39 049 8763820 ou galileiana@libero.it
Ouverture : du mercredi au samedi 10h-12h
Fermeture : mois d'août
Accès gratuits guidé par le personnel de Salvalarte de Legambiente
Informations : www.accademiagalileiana.it

Basilica del Santo

Piazza del Santo
Accesso gratuito
Orario: solare 6.20 - 18.45 / legale: 6.20 - 19.45
Sabato e domenica chiude sempre alle 19.45, dopo l'ultima Messa
Informazioni: www.santantonio.org

Basilique Saint-Antoine

Piazza del Santo
Accès gratuit
Ouverture : hiver 6h20-18h45 / été 6h20-19h45
Fermeture : tous les samedis et dimanches à 19h45, après la dernière messe
Informations : www.santantonio.org

Oratorio di San Giorgio

Piazza del Santo
Biglietteria presso Ufficio informazioni della Basilica
Chiostro della Magnolia Tel. 049 8225652
Orario: da martedì a domenica 9-13 e 14-18
Chiusura: lunedì, Natale e Capodanno
Informazioni: www.santantonio.org

Oratoire Saint-Georges

Piazza del Santo
Billetterie à l'Ufficio informazioni de la basilique
Cloître du Magnolia
Tel. +39 049 8225652
Ouverture : du mardi au dimanche 9h-13h / 14h-18h
Fermeture : lundis, 25 décembre, 1er janvier
Informations : www.santantonio.org

Oratorio di San Michele

Piazzetta San Michele 1
Associazione La Torlonga
Tel. +39 049 660836
Orario: dal 1 ottobre al 31 maggio:
da martedì a venerdì 10 - 13; sabato, domenica 15 - 18
dal 1 giugno al 30 settembre: da martedì a venerdì 10 - 13;
sabato domenica e festivi 16 - 19
Chiusura: i lunedì non festivi, Natale, S. Stefano, Capodanno, 1 Maggio
Informazioni: www.padovacultura.it (sedi)

Oratoire Saint Michel

Piazzetta San Michele 1
Association La Torlonga - Tel. +39 049 660836
Ouverture : du 1er octobre au 31 mai
du mardi au vendredi 10h-13h
samedi, dimanche 15h-18h
du 1er juin au 30 septembre
du mardi au vendredi 10h-13h
samedi, dimanche et jours fériés 16h-19h
Fermeture : lundis ouvrables, 25 et 26 décembre, 1er janvier, 1er mai
Informations : www.padovacultura.it (sedi)

Info
Comune di Padova - Settore Cultura, Turismo, Musei e Biblioteche
Via Porciglia 35 - Padova
candidatura@padovaurbspicta.org

www.padovaurbspicta.org

f t i #padovacultura



Giotto, la Cappella degli Scrovegni e i cicli pittorici del Trecento

Giotto, la Chapelle des Scrovegni et les cycles picturaux du XIVe siècle



Settore Cultura, Turismo
Musei e Biblioteche



MINISTERO
PER I BENI E
LE ATTIVITÀ
CULTURALI

Soprintendenza Archeologia, Belle Arti e Paesaggio
per l'area metropolitana di Venezia
e le province di Belluno, Padova e Treviso



Accademia Galileiana
di Scienze, Lettere ed Arti



Basilica e Convento
di Sant'Antonio
Delegazione Pontificia



Veneranda
Arca del Santo



CHIESA DI
PADOVA

Collaborazione scientifica



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI PADOVA

Traduzione curata da



2019/04/01



Legenda Légende

Scrovegni ed Eremitani
Scrovegni et Eremitani

1 Cappella degli Scrovegni
Chapelle des Scrovegni

2 Chiesa dei Santi Filippo e
Giacomo agli Eremitani
Église des Érémitiques

Palazzo della Ragione, Reggia,
Battistero e le loro piazze
Palais de la Raison, Palais Carrarese,
Baptistère et places attenantes

3 Palazzo della Ragione
Palais de la Raison
4 Battistero della Cattedrale
Baptistère de la Cathédrale
5 Cappella della Reggia
Carrarese
Chapelle du Palais des
Carraresi

Cittadella antoniana
Complexe antonien

6 Basilica e Convento del Santo
Basilique et Couvent de Saint-
Antoine
7 Oratorio di San Giorgio
Oratoire Saint-Georges

San Michele

8 Oratorio di San Michele
Oratoire Saint-Michel



stazione ferroviaria
gare



stazione autobus
gare routière

linea tram
ligne de tram



informazioni turistiche
informations touristiques



1 Cappella degli Scrovegni

Piazza Eremitani, 8

Chapelle des Scrovegni

Il monumento capofila della candidatura, rappresenta l'opera ad affresco meglio conservata di Giotto ed il suo capolavoro. Scene della vita di Cristo e della Vergine, figure di profeti e allegorie scorrono entro cornici geometriche sotto il ciclo stellato blu della volta e accompagnano il visitatore alla visione maestosa del grande *Giudizio Universale* dipinto in controfacciata. Anche i Musei civici agli Eremitani ospitano testimonianze uniche della pittura trecentesca padovana: la *Croce di Giotto*, proveniente dalla Cappella degli Scrovegni, gli affreschi staccati di Pietro e Giuliano da Rimini, le tavole di Guariento dalla Cappella della Reggia Carrarese, l'affresco staccato *Madonna dell'Unità* di Cennino Cennini. È il luogo di conservazione che riunisce al proprio interno documenti preziosi che collegano e integrano le opere diffuse nel territorio cittadino.

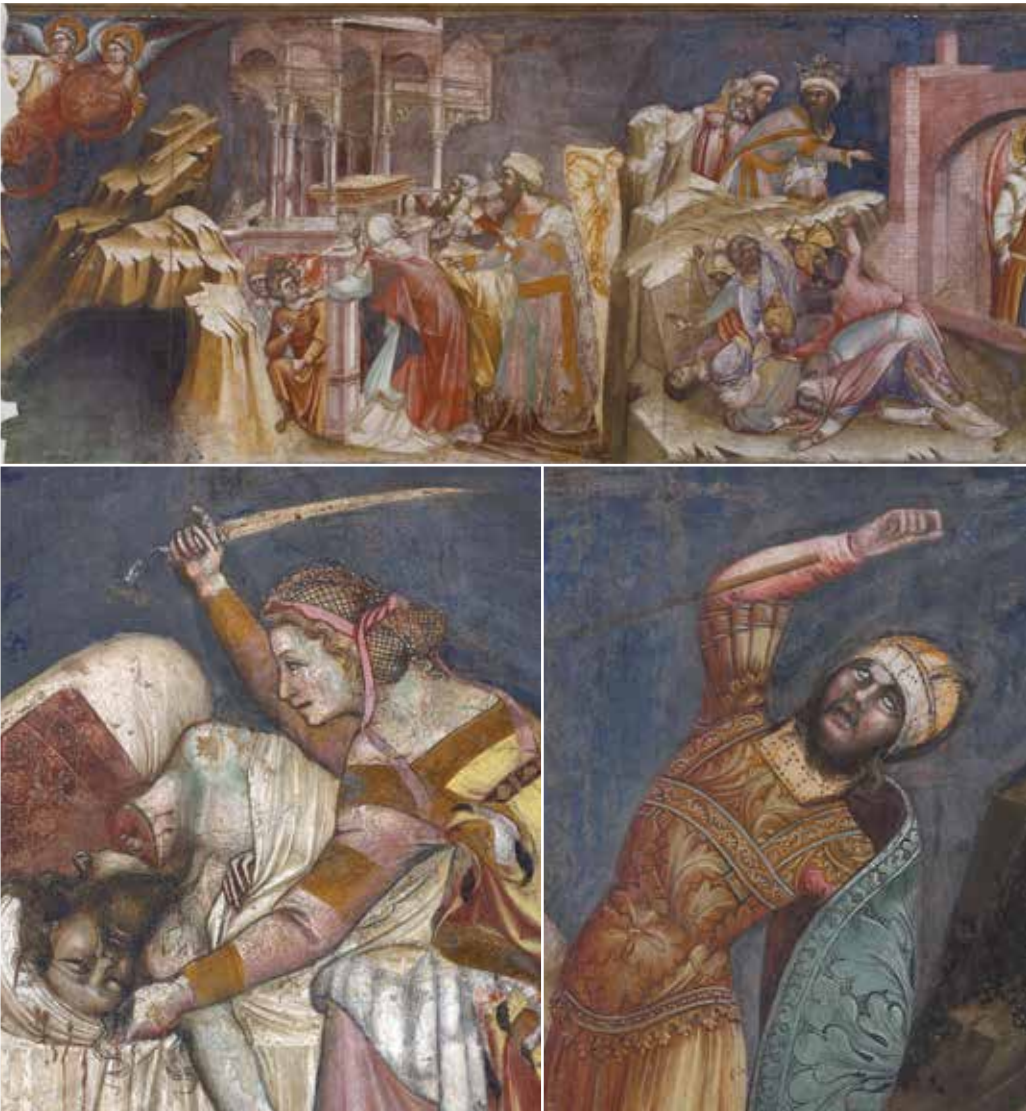


5 Cappella della Reggia Carrarese

Via Accademia, 7

Chapelle du Palais des Carraresi

Testimoniaza stupefacente di quanto la storia ci consegnì della Reggia del Carraresi con i suoi affreschi dipinti da Guariento prima del 1354. Il ciclo è noto per le sue figure angeloiche, in parte conservate ai Musei civici, dipinte su tavola o affrescate la cui collocazione originaria resta un enigma affascinante per la critica e per il pubblico data la complessità della loro raffigurazione.



2 Chiesa dei Santi Filippo e Giacomo agli Eremitani

Piazza Eremitani

Église des Érémitiques

Conserva nel presbiterio e nell'abside un ciclo pittorico ad affresco commissionato a Guariento tra il 1361 e il 1365 con raffigurare le storie dei Santi Filippo, Giacomo e Agostino e monocromi con i pianeti e le sette età dell'uomo. Dopo i gravi danni subiti dalla chiesa durante la seconda Guerra Mondiale, restano ancora tracce significative dell'attività di Guariento nella Cappella di Sant'Antonio (1338), di Giusto de' Menabuoi nella Cappella Cortellieri (1370 ca.) e nella Cappella Spisser (1373).



6 Basilica e Convento del Santo

Piazza del Santo

Basilique et Couvent de Saint-Antoine

Meta di milioni di pellegrini ogni anno, luogo di culto internazionale è anche un monumento imprescindibile per la storia dell'architettura e dell'arte, in particolare per la pittura del Trecento. All'interno della Basilica si conservano gli affreschi di Giotto, nella Cappella della Madonna Mora, Cappella delle Benedizioni e nella Sala del Capitolo, di Giusto de' Menabuoi, nella Cappella del Beato Luca Belludi, di Altichiero da Zevio e Jacopo Avanzi, nella Cappella di San Giacomo.

Destination de millions de pèlerins chaque année et lieu de culte international, la basilique Saint-Antoine est également un monument incontournable de l'histoire de l'architecture et de l'art, notamment de la peinture du XIVe siècle. Dans la Basilique, sont conservées des fresques de Giotto (chapelle de la Vierge Noire, chapelle des Bénédiction, salle du Chapitre), de Giusto de' Menabuoi (chapelle du Bienheureux Luc Belludi), d'Altichiero da Zevio et de Jacopo Avanzi (chapelle Saint-Jacques).



3 Palazzo della Ragione

Piazza delle Erbe

Palais de la Raison

Il più grande salone pensile d'Europa famoso per la sua architettura con la caratteristica copertura a carena di nave rovesciata e perché conserva significativa testimonianza di pitture murali trecentesche. I dipinti oggi ammirabili riprendono soggetti astrologici complessi collegati al tema della giustizia divina e terrena, che si amministrava in quella sede, secondo l'impostazione originale del ciclo giottesco purtroppo perduto durante l'incendio del 1420.



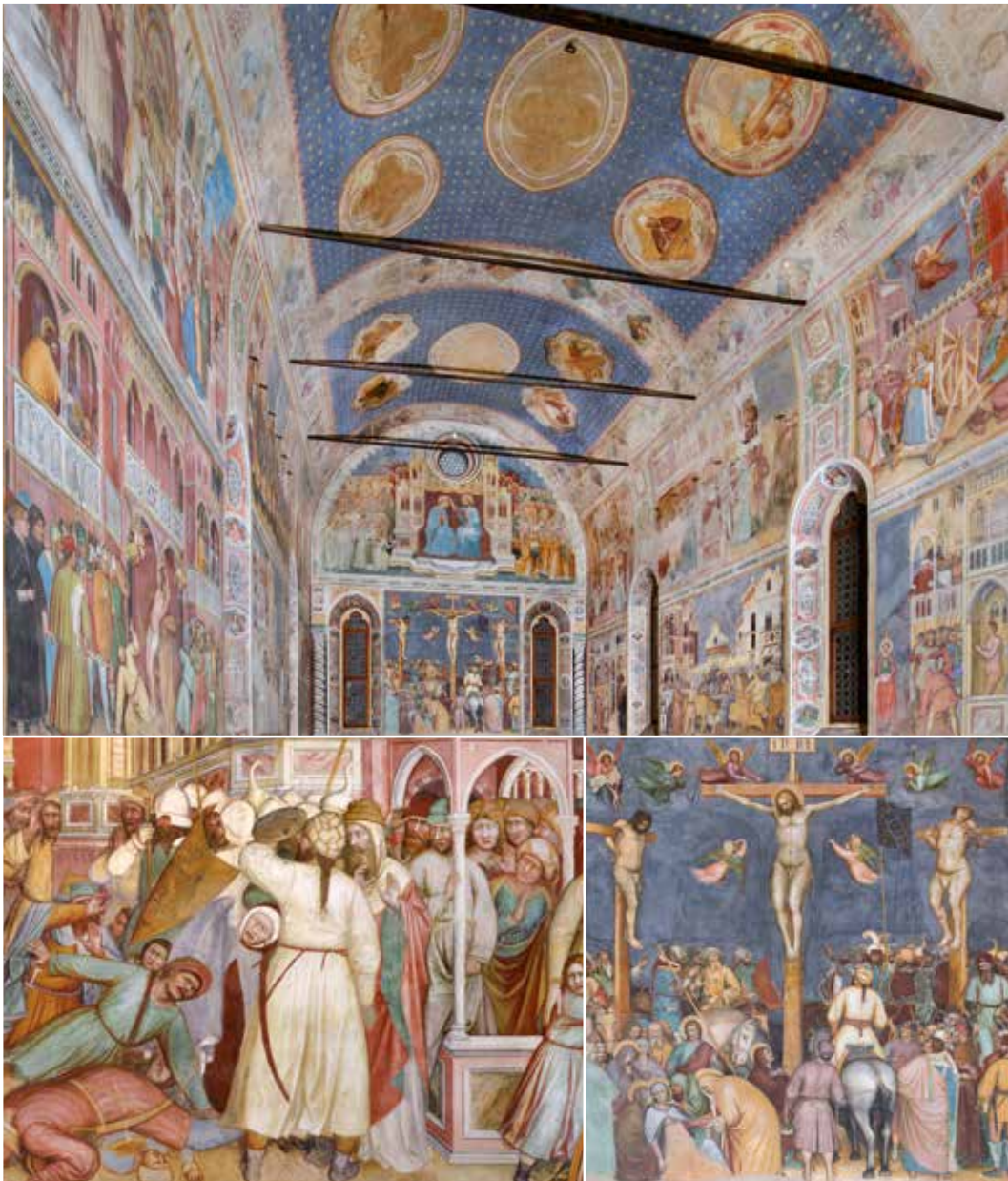
7 Oratorio di San Giorgio

Piazza del Santo

Oratoire Saint-Georges

Costruito nel 1377 venne dipinto da Altichiero da Zevio per il Marchese Raimondino Lupi di Soragna come mausoleo di famiglia. Conserva all'interno ancora intatta la decorazione ad affresco che ne ricopre interamente le pareti con raffigurare le storie della vita di Cristo e di San Giorgio, ma non manca la presenza di personalità della famiglia Lupi celebrate nella loro nobiltà.

Construit en 1377, l'oratoire Saint-Georges a été peint par Altichiero da Zevio pour le Marquis Raimondino Lupi di Soragna. Les fresques qui recouvrent totalement l'intérieur de cette chapelle funéraire familiale sont restées intactes. Elles narrent la vie du Christ et de saint Georges, mais on y voit aussi des membres de la famille Lupi dont l'artiste célèbre la noblesse.



4 Battistero della Cattedrale

Piazza Duomo

Baptistère de la Cathédrale

Importante testimonianza di committenza femminile, Fina de' Buzzaccarini moglie di Francesco il Vecchio signore di Padova, al pittore di corte Giusto de' Menabuoi che realizza qui il suo massimo capolavoro. In uno spazio non di grandi dimensioni inserisce scene e figure dell'Antico e del Nuovo Testamento che trovano la loro apoteosi nella splendida figura del Cristo benedicente al centro della cupola con il Paradiso.

Le peintre Giusto de' Menabuoi offre ici un important témoignage de mécénat au féminin, car il réalise son plus grand chef-d'œuvre pour Fina de' Buzzaccarini, l'épouse du seigneur Francesco de Carrare. Dans un espace restreint, il introduit des scènes et des personnages de l'Ancien et du Nouveau Testament qui trouvent leur apothèse dans le magnifique Christ bénissant, placé au centre du paradis représenté sur la coupole.



8 Oratorio di San Michele

Piazzetta San Michele

Oratoire Saint-Michel

Sulle fondamenta di un precedente edificio sacro di origine longobarda la cappella venne fatta costruire dall'importante famiglia padovana de Bovi che la fece completamente decorare ad affresco da Jacopo da Verona che aveva lavorato già nel cantiere di Altichiero da Zevio nell'Oratorio di San Giorgio. Le storie evangeliche s'intrecciano con episodi della vita quotidiana e con ritratti di personaggi di prestigio della Padova del Trecento.

L'importante famille padouane de Bovi a fait construire cette chapelle sur les fondations d'un ancien édifice sacré d'origine lombarde. Elle en a fait réaliser les fresques à Jacopo da Verona, qui avait déjà travaillé sur le chantier d'Altichiero da Zevio dans l'Oratoire Saint-Georges. Les récits des Évangiles s'entremêlent avec des épisodes de la vie quotidienne et des portraits de l'élite padouane du XIVe siècle.

